



ANGELA BUCCIROSSI

Conference interpreter

Working languages: Italian, Spanish and English

Nationality: Italian

Address: Calle Guzman El Bueno, 3 5º Ida

28015 Madrid, Spain

Tel: +34 91 542 3620

Mob: +34 629 206805

Skype: angela0034

E-mail: angelabuccirossi@yahoo.es

<http://es.linkedin.com/in/angelabuccirossiinterpreter>

EDUCATION

1989 - 1990 Master in Hospitality Management. Novum Mediterraneum. Rome

1982 - 1986 Degree of Interpreting and Translation (Italian, German and English) at "Scuola Superiore Interpreti e Traduttori". Rome

PROFESSIONAL EXPERIENCES (SIMULTANEOUS, CONSECUTIVE, WHISPERING)

Since 1987 I have been working as free-lance interpreter for the Italian, Spanish and American markets at several congresses, meetings, fairs and international conferences on behalf of public and private companies and institutions. The following are only some of the most relevant ones:

iCON Infrastructure LLP AGM (English><Italian)

Invesco webinar (English><Italian)

Mastercard Training Course on Smart Control Platform, RSI (English><Italian)

Ringana Next Madrid, Next Barcelona, Next Venice, Next Palma de Mallorca –

Exide. European Works Council, Madrid (English><Italian)

Flowserve, European Works Council, Madrid (English><Italian)

General Dynamics, European Works Council, Madrid (English><Italian)

Tupperware, Regional Sales Manager Meeting 2007 to present in different countries (English><Spanish)

National Archeological Museum of Madrid (Spanish><Italian)
Cobas Asset Management, Madrid (English><Spanish)
Just International AG, Madrid (Spanish><Italian)
Health and Safety European Agency, Bilbao (English><Italian)
Jabil Inc. Training Course, Lugano, Switzerland (English><Italian)
XVI Linea Directa Journalism Prize, Madrid (Italian><Spanish)
Matrix Destination 2019, RSI (English><Italian)
Office for the Prevention of and Fight against Corruption- OAIB Annual Meeting, RSI (Italian><Spanish)
Transcom European Works Council, RSI (English><Italian)
Investec Zebra Zone Annual Conference, Madrid (English><Italian)
RCS Group European Works Council, Unidad Editorial, Madrid (Spanish><Italian)
IHRSA, Annual European Congress, Madrid 2013, Marsella 2015, Seville 2016, Dublin 2019 (English><Italian)
III International Conference on the Role of Social & Solidarity Enterprises in the Circular Economy, Pamplona (English><Italian)
"Stakeholders' panel on climate action and disclosure". Climate Change Summit, Madrid (English><Italian)
Annual Conference of CINESA Southern Europe Regions, Bergamo (English><Italian)
Exide European Works Council. 2019 to present (English><Italian)
Al Rojo Vivo, La Sexta Television Interview to the President of the Italian Government, Madrid (Spanish><Italian)
Mastercard Training Course on Smart Control Platform, RSI (English><Italian)
Campofrio. European Works Councils, 2010 to present, Madrid (Spanish><Italian)
Press conferences for 2010, 2014, 2019 and 2021 Championship matches of Real Madrid, Barcelona and Atletico Madrid (Italian><Spanish)
Simultaneous translation at Physiotherapy Master of UEM (Universidad Europea de Madrid), Madrid (Spanish><Italian)
Espai Coach. Course of financial motivation and training, Madrid (English><Italian)
Trelleborg, Convention, Mallorca (English><Italian)
ADCO Meetings on Pyrotechnic Items, Madrid and Malta (English><Italian)
Sunedison, Madrid (English><Italian)
Alstom Wind Technical training at Woodward, Kempen (English><Italian)
Interpreter at the National High Court of Madrid in occasion of Tele5 trial, Madrid (Italian><Spanish)
Interpreter for the General Council of the Judiciary, Madrid (Spanish><Italian)
Teleconferences and videoconferences, Madrid (English><Italian)
Hewlett and Packard, European Sales Conference, Benidorm (English><Italian)
Tele5 General Shareholders Assemblies 2004 up to present, Madrid (Spanish><Italian)
National High Court of Madrid (Spanish><Italian)
Grupo Atlas (English><Italian)
Proxeca (Spanish><Italian)
Mutua Madrileña (Spanish><Italian)
Michelin (English><Italian)
Mitsubishi (English><Italian)
Iveco (Italian><Spanish)
Autopromotec Press Conferences 2010 to present (Italian><Spanish)

Geox Press Conferences, Madrid (Italian><Spanish)
Reina Sofia Museum, Madrid (Spanish><Italian)
Hugo Boss Spain Training Courses, Madrid (English><Spanish)
VKG España (Spanish><Italian)
UIMP. Universidad Menéndez Pelayo, Santander (Spanish><Italian)
Civil Guard, Madrid (Spanish><Italian)
Municipal Government of Madrid (Spanish><Italian)
Osservatorio Permanente Giovanni Editori, Madrid (Spanish><Italian)
Pearson plc, Madrid (English><Italian)
INEM, Madrid (Spanish><Italian)
Italcable Madrid (English><Italian)
Cultural Center of Gijón (Spanish><Italian)
Idexx España, Madrid (English><Spanish)
FMR LLC, Madrid (English><Italian)
Damovo – ICT Solutions and Services for Enterprises, Madrid (English><Italian)
Thermo King Corporation, Tenerife, Budapest (English><Italian)
European Design Institute of Madrid (Italian><Spanish)
Unión Fenosa, Madrid (English><Spanish)
San Pablo de Ceu University, Madrid (Spanish><Italian)
Fine Arts Centre, Madrid (English><Spanish)
Bipop Safei, Madrid (Italian><Spanish)
British Airways, Madrid (English><Italian)
Tecnocasa Congress, Madrid (Italian><Spanish)
Dupont España, Madrid (English><Italian)
Thyssen Group Industrial, Madrid (English><Italian)
DKW, Madrid (English><Italian)
Ford, Madrid (English><Italian)
Vasco Data Security, Madrid (English><Italian)
Retevisión, Madrid (Spanish><Italian)
Madritel, Madrid (Spanish><Italian)
Embassy of Canada. Interpreter during the visit of the Canadian Foreign Trade Minister, Madrid (English><Spanish)
Embassy of Italy, Madrid (Italian><Spanish)
Civic Center Anabel Segura, Madrid (Spanish><Italian)
Newell Rubbermaid, Madrid (English><Spanish)
Caja Madrid. Interpreter in occasion of the Annual Meeting of the Inter-American Development Bank and the Inter-American Investment Corporation in Paris, New Orleans and Santiago de Chile (English><Spanish)
European Trade Union Liason Committee on Tourism” (E.T.L.C.), Tenerife (English><Italian)
G14. Meetings of the Presidents of European Football Clubs, Madrid (English><Italian)
Interpreter during the Spanish presidency of the European Union at several meetings in many different Spanish cities. (English><Italian and Spanish><Italian)
Caja Madrid. Interpreter at IMF Annual Meetings, Prague (English><Spanish)
AEM: Consejo de Administración. Palacio Insular, Santa Cruz de Tenerife (Spanish><Italian)
Sonepar Ibérica, Madrid (Spanish><Italian)

Piaggio España, Madrid (Spanish><Italian)
EVC Italia, Barcelona (Spanish><Italian)
TIM (Telecom Italia), Toledo (Italian><Spanish)
Association of Female Executives of T&T – AFETT, Mallorca (English><Italian)
Coronel Tapioca, Madrid (Spanish><Italian)
Tourism Fair FITUR, Madrid (Spanish - Italian–English bilateral interpreting)
Eridiana Beghing- Say, Madrid (Italian><Spanish)
UGT y Comisiones Obreras, Madrid (Spanish><Italian)
Ares Serono, Madrid (English><Spanish)
Antena 3 Televisión, Madrid (Spanish><Italian)
Social Affairs Ministry, Madrid (Spanish><Italian)
Defense Ministry, Madrid (English><Spanish)
Organización Nacional de Ciegos Españoles - O.N.C.E., Madrid (Spanish><Italian)
IBM España, Madrid (English><Italian)
Medical and legal interpreter (1992-1994 Boston (English><Spanish – English><Italian consecutive interpreting)
Interpreter at exhibitions and fairs, 1986-1992 Paris and Milan (Italian – English - Spanish bilateral interpreting)
World Football Cup “Italia 90” (English – Italian - Spanish bilateral interpreting)

Most relevant medical conferences organized (English><Italian) by:

Centre of Minimally Invasive Surgery. June 2003, Caceres
International Congress of EDTNA ERCA (World Association of Nurses) March 2006, Barcelona
Abbot Gist Network. April 2008, Lisbon
Abbot. March 2008, Budapest
Abbot. March 2008, Prague
BTI Symposium. September 2008, Bilbao
Abbot. February 2009 Istanbul
Glaxo. May 2010, Crete
General Council of Official Colleges of Pharmacists. May 2011, Madrid
Roche. November 2012, Madrid
Faculty of Dentistry and Stomatology University of Oviedo. October 2012, Oviedo
International Symposium on Intra-articular Treatment, October 2013 Barcelona
Biomedics Research Institute: “Diabetes Hot Topics”, July 2013 Barcelona
Glaxo. March 2014, Madrid
Master in Physiotherapy UEM, March_July 2014, Madrid
Allergan, Investigator Meeting, October 2015, Madrid
Multidisciplinary Course on Iron Anemia, April 2016, Madrid
Spain Ascensia Diabetes Care, September 2016, Madrid
Teoxane Hyluronic Acid, October 2016, Madrid
Fidia Academy, Hymovis, October 2016, Seville
Hollister European Sales Meeting, February 2018, Madrid
Stryker European Sales Meeting, February 2018, Barcelona
European Society of Veterinary Orthopaedics and Traumatology September, Barcelona
Le Maitre European Sales Meeting, January 2019, Palma de Mallorca
Baxter EMEA Sales Conference, February 2019, Madrid

Ehlers-Danlos Society Conference, April 2019, Madrid
XLII Annual Meeting of the Spanish Society of Pediatric Neurology (SENEP), May 2019, Oviedo
Lundbeck, Depression Days Conference, June 2019, Copenhagen
Astellas European Sales Force Meeting, October 2019, Madrid
Neuro-occlusal Rehabilitaci3n Congress, October 2019, Madrid
Johnson & Johnson Eye Care Congress, January 2020, Madrid
EMA Stryker Conference January and April 2022
Jansen Conference, June 2022 Madrid

Remote simultaneous interpreting (English>Italian and Spanish><Italian):

Some RSI assignments in 2021 and 2022

Lyondelbasell Euroforum - January 2021
FIA FOUNDATION Road Safety - February 2021
CFE-CGC, UGT FICA, NOTUS, FAI CISL and ICDI PROMOTE Project - February, March, May and June 2021.
C3S and the Copernicus Mirror Program - June 2021
PPRD South III National Focal Points Meeting July 2021
Toskani S.L. webinars 2021
EMA Bio-Rad ELEVATE– 2021
The Ehlers-Danlos Society Echo Summit Series 2021
EXIDE European Work Council 2021 to present
KIKO Milano – Presentation to Media and Influencers – April 2021
LIFE Programme the EU funding tool for Environment, Nature, Climate and Energy
Juice Plus webinars - every second week 2021 - 2022.
LifeWave Connect webinars - every second week 2021 - 2022
KIKO Milano – Presentation to Media and Influencers – April 2021
FIA General Assembly -2021-2022